



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

EB.AIR/WG.5/2003/7  
2 July 2003

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО КОНВЕНЦИИ О  
ТРАНСГРАНИЧНОМ ЗАГРЯЗНЕНИИ ВОЗДУХА НА  
БОЛЬШИЕ РАССТОЯНИЯ

Рабочая группа по стратегиям и обзору  
(Тридцать пятая сессия, Женева, 16-19 сентября 2003 года)  
Пункт 6 предварительной повестки дня

**СТРАТЕГИЯ ИНФОРМИРОВАНИЯ О КОНВЕНЦИИ**

Рекомендации Рабочего совещания по стратегии информирования,  
подготовленные Председателем и организационным комитетом  
в сотрудничестве с секретариатом

Документы, подготовленные под руководством или по просьбе Исполнительного органа по Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния и предназначенные для ОБЩЕГО распространения, следует рассматривать в качестве предварительных до их УТВЕРЖДЕНИЯ Исполнительным органом.

## **Введение**

1. В соответствии с планом работы по осуществлению Конвенции (ECE/EB/AIR/77/Add.2, приложение XIII, пункт 1.10) в Лондоне 9-11 апреля 2003 года было проведено Рабочее совещание по стратегии информирования о Конвенции для согласования конкретных рекомендаций по более широкой пропаганде Конвенции и достигнутых результатов.
2. В этом Рабочем совещании приняли участие эксперты от Беларуси, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Германии, Грузии, Испании, Канады, Кыргызстана, Норвегии, Республики Молдова, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Хорватии, Швейцарии, Швеции и Эстонии. На нем присутствовали представители Европейского агентства по окружающей среде, Подсдамского института исследований воздействия изменения климата (Германия) и Стокгольмского института окружающей среды (Швеция). На нем присутствовал сотрудник секретариата шведской НПО по кислотным дождям. На совещании также присутствовали два сотрудника секретариата Конвенции.
3. Обязанности Председателя Рабочего совещания исполнял г-н Р. Балламан (Швейцария).

## **I. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

4. В соответствии с рекомендацией, сделанной Исполнительным органом на его восемнадцатой сессии, 24 апреля 2001 года в Женеве было проведено совещание группы экспертов открытого состава с целью разработки элементов стратегии информирования. Одна из целей заключалась в определении существующего экспертного потенциала в области информирования по экологическим вопросам в целях оказания содействия Конвенции в повышении эффективности ее информационного взаимодействия с различными аудиториями. Группа сделала вывод о том, что отсутствие прикладного экспертного потенциала в области информирования отрицательно сказывается на способности Конвенции эффективно распространять информацию о своей работе и ее результатах. Был также сделан вывод о том, что эксперты в области информирования по вопросам окружающей среды до сих пор пренебрегали вопросами трансграничного загрязнения воздуха на большие расстояния. Группа рекомендовала провести рабочее совещание с участием экспертов в области информирования, специалистов по проблематике Конвенции для оказания содействия в разработке более эффективных способов информирования о работе и достижениях Конвенции (пункт 9 документа EB.AIR/WG.5/2001/3). Эта рекомендация была одобрена Рабочей группой по стратегиям

и обзору на ее тридцать третьей сессии (пункт 67 b) документа ЕВ.AIR/WG.5/70) и Исполнительным органом на его девятнадцатой сессии, который приветствовал возможность проведения такого рабочего совещания (пункт 33 с) документа ЕСЕ/ЕВ.AIR/75).

5. На своей двадцатой сессии Исполнительный орган с удовлетворением принял к сведению предложения Соединенного Королевства, Соединенных Штатов, Швейцарии и Швеции об организации рабочего совещания по стратегии информирования (пункт 48 n) документа ЕСЕ/ЕВ.AIR/77). Стокгольмский институт по окружающей среде в Йорке (SEI-Y) сыграл ведущую роль в разработке программы, обеспечении подготовки документов и организации самого рабочего совещания. Правительство Соединенного Королевства обеспечило место проведения.

## **II. ПРОГРАММА РАБОЧЕГО СОВЕЩАНИЯ**

6. После представления авторами предварительно распространенных документов эксперты обсудили выдвинутые в них идеи по трем темам и связанные с ними вопросы:

- a) Конвенция и заинтересованные в ней участники: Кто является заинтересованными участниками и каким образом их можно привлечь к активной работе?
- b) Отчетность в рамках Конвенции: Каким образом мы можем использовать систему внутренней отчетности и ее результаты для более эффективного информирования о Конвенции?
- c) Развитие синергизма, не предусмотренного положениями Конвенции: Какова основная направленность Конвенции и каким образом можно обеспечить ее пропаганду?

7. После работы в рамках групп по каждому из трех вопросов участники рабочего совещания обсудили эти вопросы на пленарном заседании и сделали следующие рекомендации.

## **III. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ**

8. Участники Рабочего совещания сделали вывод о том, что главной целью разработки стратегии информирования о Конвенции должно являться обеспечение поддержки осуществлению Конвенции и таким образом повышение уровня осведомленности о

проблемах загрязнения воздуха, а также широкое информирование о вкладе Конвенции в дело борьбы с загрязнением воздуха.

9. Участники Рабочего совещания приняли широкий набор рекомендаций, которые могут быть классифицированы по одной или нескольким из нижеследующих тем: участие заинтересованных участников, связи со средствами массовой информации, синергизм на глобальном уровне, Интернет и материалы Конвенции. Участники Рабочего совещания отметили необходимость установления порядка очередности рекомендаций и рассмотрения вопроса о целенаправленном выделении ресурсов. Необходимо также рассмотреть вопрос о механизме оценки эффективности уже принятых мер.

**А. Мероприятия, отобранные для возможного безотлагательного принятия решений**

10. Некоторые рекомендации требуют немедленного рассмотрения для обеспечения их эффективного осуществления:

а) *изучение необходимости создания целевой группы, группы экспертов или сети экспертов по вопросам информирования, а также заинтересованности Сторон возглавлять такой орган.* Речь может идти о создании нового органа или новой сети координационных пунктов для существующих органов с целью разработки рекомендаций в отношении новых мероприятий и мониторинга и поддержки уже начатых мероприятий;

б) *планирование информационного мероприятия по случаю празднования 25-й годовщины Конвенции в 2004 году;* изучение возможности увязки такого мероприятия с конференцией министров или другим форумом высокого уровня, что содействовало бы обеспечению максимального уровня освещения прессой и широкому информированию; подготовка памятной книги или буклета, посвященного 25-й годовщине Конвенции с данными о тенденциях выбросов, последствиях загрязнения воздуха и информацией о результатах осуществления Конвенции; использование будущих основных докладов Рабочей группы по воздействию (Оценка текущих видов воздействия загрязнения воздуха и их зарегистрированных тенденций) и ЕМЕП оценочный доклад по измерениям и разработке моделей в Европе) в целях разработки удобных для средств массовой информации материалов; предоставление аналогичной информации по Северной Америке;

с) *изучение вариантов создания глобального форума, призванного обеспечить основу межрегионального сотрудничества и совершенствования информационно-пропагандистской деятельности Конвенции в Африке, Азии и Латинской Америке.*

Исполнительный орган, возможно, пожелает принять меры по объединению различных действующих региональных сетей, возможно путем проведения рабочего совещания.

**В. Поощрение заинтересованных участников в активизации деятельности в рамках Конвенции**

11. Участники Рабочего совещания обсудили необходимость поощрения заинтересованных участников в активизации деятельности, проводимой в рамках Конвенции, путем налаживания более эффективных связей с политическими советниками, директивными органами и научными, исследовательскими и коммерческими кругами и НПО, а также широкой общественностью в целом. Конкретно участники Рабочего совещания рекомендовали предпринять следующие целенаправленные усилия:

а) *продолжить налаживание партнерских связей с другими инициативами, содействующих согласованию данных и технической деятельности между региональными и другими сетями, такими, как Программа "Чистый воздух для Европы" (SAFE) Европейской комиссии, использовать их опыт взаимодействия с заинтересованными сторонами и избегать дублирования; выяснить процедуры отчетности других соответствующих международных соглашений и организаций и разработать предложения в целях избежания дублирования усилий и снижения нагрузки по предоставлению отчетности на Стороны;*

б) *популяризация Конвенции в среде НПО и в рамках гражданского общества за счет обеспечения более широкого представительства НПО и их учредителей на совещаниях и их участия в работе в рамках Конвенции;*

в) *пропаганда работы и достижений Конвенции путем направления экспертов на соответствующие совещания; поощрение национальных экспертов к пропаганде деятельности, осуществляемой в рамках Конвенции на конференциях и т.д., с использованием материалов Конвенции, включая информацию, специально подготовленную для конкретных аудиторий на ее вебсайте.*

**С. Укрепление связей со средствами массовой информации в целях популяризации Конвенции**

12. Участники совещания обсудили проблему недостаточной популяризации Конвенции и ее достижений, отметив важность определения целевой аудитории и четкой формулировки задач в области информирования. К ее целевой аудитории относятся: политические советники, директивные органы, средства массовой информации,

общественность и научные круги. Учитывая, что задачей средств массовой информации является разъяснение сложных научных вопросов общественности в доступной для нее форме, Конвенция могла бы сыграть важную роль в привлечении внимания средств массовой информации к ее проблематике с помощью хорошо продуманной стратегии информирования. Кроме того, необходимо переосмыслить подход к результатам деятельности в рамках Конвенции, с тем чтобы все ее материалы разрабатывались с учетом их информационного потенциала. Кроме того, участники Рабочего совещания обсудили возможные варианты сокращенного названия или акронима Конвенции и предложили использовать следующее: "Конвенция о загрязнении воздуха" и "КТЗВБР". Конкретно участники рекомендовали предпринять следующие целенаправленные усилия:

a) *продолжать поддерживать активные связи со средствами массовой информации*, присвоив им статус высокоприоритетного направления деятельности в рамках Конвенции, и стремиться к повышению профессионализма в отношениях со средствами массовой информации, признавая эти отношения в качестве самостоятельного направления работы в рамках Конвенции. Это может предполагать найм на неполный рабочий день или на временной основе сотрудника по связям с прессой, использование услуг независимых специалистов на специальной или постоянной основе или оказание помощи Сторонами в виде взносов натурой;

b) *развитие отношений со средствами массовой информации и представление материалов в удобном для них формате*. Хорошим отправным пунктом, по мнению участников, может послужить налаживание отношений с представителями журналистского корпуса в Женеве, в частности с журналистами, специализирующимися на вопросах окружающей среды и здоровья; также важно наладить связи со специализированными изданиями по вопросам окружающей среды, науки, здравоохранения и загрязнения воздуха; материалы должны составляться с использованием журналистской стилистики и с уделением особого внимания последствиям для здоровья человека и состояния окружающей среды;

c) *регулярная подготовка для средств массовой информации материалов о ключевых результатах деятельности в рамках Конвенции*; рассмотрение вопроса о более широком распространении еженедельного бюллетеня ЕЭК или об использовании одностраничных резюме основных докладов и документов, ориентированных на широкую аудиторию. Эти материалы могли бы размещаться на вебсайте Конвенции;

d) *стратегическое планирование графика пресс-релизов и информационных мероприятий*; популяризация Конвенции за счет координации пресс-релизов и информационных мероприятий с другими привлекающими к себе повышенное внимание

мероприятиями, такие, как всемирные конференции Организации Объединенных Наций, конференции министров или форумы экологических НПО;

е) *подготовка информационного бюллетеня Конвенции* после оценки круга его потенциальных читателей, ориентированного, возможно, на информирование на межрегиональном уровне;

ф) *подготовка наглядных материалов*, таких, как фильмы, видеофильмы, цифровые видеодиски (DVD), для средств массовой информации (например, видеоматериалы об экологических последствиях, таких, как ущерб, наносимый лесам приземным озоном, для использования в качестве вспомогательных материалов в выпусках теленовостей), и

г) *создание диалоговой базы данных, содержащей контактную информацию по соответствующим средствам массовой информации*, включая не только журналистов, пишущих о проблемах экологии, но также и журналистов, занимающихся вопросами бизнеса, градостроительства и сельских районов.

**D. Налаживание синергических связей в глобальном масштабе для пропаганды Конвенции и распространения информации о результатах ее осуществления**

13. Участники Рабочего совещания обсудили возможности создания сети экспертов по вопросам информирования географической и тематической направленности, в том числе связи между загрязнением воздуха и изменением климата. Необходимо предпринять усилия по расширению сети экспертов Конвенции на страны - члены ЕЭК в Восточной Европе, Закавказье, Центральной Азии, а также по оказанию помощи странам, желающим ратифицировать Конвенцию и протоколы к ней. Кроме того, участники изучили вопросы налаживания синергических связей между Конвенцией и соответствующими мероприятиями в Африке, Азии, Латинской Америке, и предлагаемые меры по облегчению этой работы. Конкретно участники Рабочего совещания рекомендовали предпринять следующие целенаправленные усилия:

а) *улучшить информирование о существующих и потенциальных информационно-пропагандистских мероприятиях*, предусматривающих техническое сотрудничество. Исполнительный орган, возможно, пожелает предложить своим вспомогательным органам, целевым группам и группам экспертов поощрять участие экспертов по проблемам атмосферного загрязнения из других регионов в своей работе, например, путем информирования их о совещаниях и рабочих совещаниях в рамках

Конвенции на регулярной основе и путем направления им, по мере возможности, приглашений; сотрудничать с финансирующими агентствами и другими существующими проектами в целях эффективного использования имеющихся ресурсов;

b) *поощрять обмен опытом* и готовить рекомендации в целях оказания помощи в присоединении к Конвенции странам, не являющимся ее Сторонами; использовать опыт, накопленный Сторонами в ходе осуществления ими Конвенции и протоколов к ней;

c) *выявлять пробелы в информационной работе с другими регионами*, в частности в регионе Средиземноморья; изучать пути и средства ликвидации этих пробелов при одновременном поощрении более активного участия Сторон из региона Средиземноморья.

**Е. Оптимальное использование потенциальных возможностей Интернета в целях более эффективного информирования о Конвенции**

14. Участники Рабочего совещания обсудили роль Интернета в улучшении информировании о Конвенции как канала передачи информации, так и механизма интерактивной связи с заинтересованными участниками. Участники совещания отметили важность совершенствования вебсайта Конвенции с целью придания ему большей привлекательности, повышения его удобства для использования и придания ему большей целенаправленности с учетом специфики соответствующих аудиторий. Совершенствование вебсайта может быть поручено секретариату или осуществлено с помощью целевого финансирования или взносов натурой Сторонами, которые могут представить эксперта. Конкретно участники Рабочего совещания рекомендовали предпринять следующие целенаправленные усилия:

a) *улучшить наглядное оформление сайта*; добавить средства поиска, создать отдельный адрес (URL) с названием домена, соответствующим названию Конвенции, и внедрить другие усовершенствования для придания сайту более удобного для пользователей характера;

b) *ввести системы подписки*, позволяющие посетителям вебсайта получать электронные информационные бюллетени, в том числе пресс-релизы и информацию о Конвенции;

c) *разработать презентационные материалы о Конвенции*, которые могли бы загружаться с вебсайта для использования экспертами на других совещаниях. Они бы могли включать в себя материалы в формате PowerPoint, а также графические материалы,



такие, как таблицы, диаграммы или карты, отражающие общую информацию, например, о положении с ратификацией протоколов, итоги совещаний и рабочих совещаний в рамках Конвенции, новую информацию о Конвенции и по другим вопросам загрязнения воздуха.

#### **Г. Более эффективное использование материалов Конвенции**

15. Участники Рабочего совещания обсудили текущую систему отчетности в рамках Конвенции, с использованием которой Стороны представляют данные о своих выбросах, стратегиях и политике в области борьбы с загрязнением воздуха и критических нагрузках и уровнях. Материалы Конвенции включают в себя публикации, содержащие сводную информацию о тенденциях выбросов и политике по борьбе с загрязнением воздуха, а также информацию об индивидуальных Сторонах. Участники сделали вывод о том, что текущая система отчетности в рамках Конвенции и более эффективное использование ее материалов Сторонами и средствами массовой информации, гражданским обществом и другими заинтересованными Сторонами могут содействовать популяризации Конвенции, а также более активному привлечению к ее работе заинтересованных кругов. Конкретно участники Рабочего совещания рекомендовали предпринять следующие целенаправленные усилия:

а) *поощрять доступ общественности и средств массовой информации к данным, получаемым через внутреннюю систему отчетности Конвенции, задействуя при этом весь огромный объем информации, которая разрабатывается в рамках Конвенции; информация должна широко распространяться среди исследователей, НПО и профильных журналистов; данные и информация, представляемые в рамках Конвенции и используемые для определения соблюдения ее положений, должны собираться, распространяться и предоставляться в удобном для пользователей формате;*

б) *провести оценку существующих наборов показателей в области загрязнения воздуха при возможном участии Руководящего органа ЕМЕП и Рабочей группы по воздействию с целью демонстрации достижений и влияния Конвенции и протоколов к ней; обеспечить представление показателей с использованием географических информационных системы (ГИС) с целью демонстрации национальных и региональных различий;*

в) *обеспечить более широкий доступ к руководствам/документам и результатам межлабораторных сопоставлений в рамках Конвенции. Эту работу следует начать с составления перечня уже имеющихся документов, а также обобщения информации о контактных адресах, имеющихся вариантах документов на различных языках, датах пересмотра и т.д.*

-----